

2

公電

革命二字之意思。本極美善。非徒征誅殺伐。遂即可謂之革命也。荷日新。日日新。又日新。盤銘之詞。表湯之革命也。周雖舊邦。其命維新。大雅之詩。表武之革命也。然揆以我國今日之時勢。拔除專制。還我自由者。此之謂革命。破壞共和。背民輿論者。此之謂叛亂。以叛亂之實。冒革命之名。何往而不敗。况革命者。自有真。非叫囂亂徒之所能躬行實踐。世之有眼光者。自能鑒別之。

前進。想兩禮拜內。處該地方。必有新戰事發見云。
西歐之戰情續報 巴黎同日接聯合通信訪員來電。法軍在亞魯沙七省。又於該省桑連埠之南再占領別埠。但接柏林傳來消息。亦未承認。祇言德法兩軍。仍在亞魯沙士各爭主權而已。然德軍之砲隊甚烈。法軍之屢作攻勢已停矣。
 至於德軍與聯軍。由北海岸起至瑞士邊界止。彼此皆有多少戰爭。各獲少勝。惟全條戰線。不甚作活動耳。
英人視德飛船如無事 倫敦全日電。本京人聞德國西伯連式飛船突襲英國。頗有可笑者。茲據摩羅兒報所載。英倫之著名婦人招待領袖。將土庫底改為客廳。并作睡房。有客探訪。則在土庫招待之。其餘人民視德國飛船之來襲。多處之泰然無事云。
法國之軍力預備完全 倫敦同日電。昨有視察法軍戰線而回者。見其佈置甚有秩序。士氣亦極旺盛。至軍事預備之進行。亦甚完美。至春季末。法國全軍可以調出。同時英國遠征軍調往比利時者。日有增加。

歐洲列強大戰記一百三十誌
英政府初次答覆美國抗議書 倫敦八日電。駐本京美使丕治。已接到英國政府覆文。即答美國日前之抗議書。關於英艦在海面攔截美船載運禁制品。有碍美國航務事者。美使接此第一次英國覆文。即時轉致美國國務院。聞英國另有詳細覆文。與此覆文相輔而行。未知何日可以再交。大約兩禮拜內之期。除此以外。英美兩國先將每一船之案。逐漸協商辦理。然後英國再作最終覆答云。

土耳其預備遷都 倫敦同日接聯合訪員來電。土耳其政府因國事危急。恐英法艦隊。強行侵進打丹尼爾海峽。土政府及官吏預備離去君士坦丁堡。遷往亞脫里安奴堡為臨時國都。又恐俄軍取道小亞細亞之東。壓迫土京。且土政府內部甚多衝突。大有傾覆之兆云。

意國已向土廷下哀的美敦書 羅馬同日電。日前土耳其人在荷地打埠。困逼意國領事。英領事逃於意領事署。土兵直入意領事署。後已釋放。今意政府為此事。向土廷抗議。責其侮辱意國。須查出當日之土國暴徒懲辦。并向意國國旗賠禮。限至本月一號即行答覆。否則意國交與台決裂之勢云。

魯意兩國果有密約耶 巴黎同日電。本京某報載。聞魯馬尼亞及意大利兩國。已立密約。將來同時向德奧宣戰。因奧國欲向俄國講和。如和議有成。則魯意失去利益。故先出此武力云。

東歐之戰情續報 倫敦全日電。日前俄人在高加索大敗土軍後。再派軍追擊土國殘兵。另在加里西省之俄軍。已踰過加不士仁山進攻匈牙利。

至於俄德兩軍在波蘭者。兩方皆用炮隊射擊。彼此均作包圍之勢。照特別消息傳來。德國總司令官軒且下之調度。前進頗緩。因該處雨水太多。道路泥濘。進兵甚不容易云。

同上別報 同日接到哥本哈根電。德將軍軒且下現在德兵進攻華格。仍望調足各處軍隊一百萬。再向華格勇力猛攻。希圖陷落該城。

同時俄人亦有時候準備。增添軍隊救援華格。據英國軍事觀察家所料。現在西歐地方。德軍與聯軍掘壕而守。將來東歐俄國波蘭之戰情。德軍與俄軍亦作如是觀耳。至於奧匈兩國之軍。已承認在布九濕拿退出。故俄軍繼續

緊要新聞

有耶無耶之中日聯邦說

上海訪函。日本某武員在滬。極力與亂黨聯絡。自稱係陸軍中佐之職。奉有秘密使命。徵取在滬黨人之意見。以為對待中國之預備。并出其對華希望書。亦稱係彼國要人所授。已得孫文之同意云云。昨據駐滬日本領事致函楊道尹。力言并無其事。則不得不一種謠言視之。惟此種謠言發生于北京。京報所揭載者。較之滬上各報之電訊。尤為詳悉。吾人即不信有其事。然不可不使吾國人共聞其言。且此種謠言之談。迭見于日本報章。而彼國當道。瞭若無親。未聞加以若何之禁制。尤令吾人不能釋然。今即此事果屬訛傳。然亦為日人平日對我論調不謹所致。絕非出于吾國人之偽造者。願今後日本政府于此。益加意焉。至京報所記載者。故亦轉錄於左。閱者即姑以謠言視之可耳。京報所記者。畧分總綱與條件二目。其總綱謂現今世界。早有聯邦國之先例。將來文化日進。以同洲同種之中日。自有必須攜手謀共同生活之一日。(其意殆欲以德意志之普魯士自居國者注意)就中國現時之情形。默察將來之結果。無寧現即開誠布公。依日人之忠告。得日人之協力。以謀改進之方。而圖領土之保全云云。其條件分甲乙丙三項。(甲)廢除現時之政府。代為組織真正之維新政府。其大要謂後此之新政府。究以何種政體為適宜。別為一問題。要無害于維新之新政府。(其意殆欲推翻我國共和而以日人行帝政者注意)所謂新政府之新人物。仍當于中華國民求之。不過此時中華之新人物。直如孤兒院之赤子。俯仰無依。而日人則出其惻隱之忱。願為之看護保養云云。(乙)速從事於實業聯合。以發達亞東人類之生計。其大要謂日本雖貧。然以現時之物力。尚足分給支那。以應其工商之請求。即日本代為募借外資。當亦較中國有許多之便利。故若新政府成立以後。願即以振興實業之事。概委

催繳堂底經費

啓者本堂之設原謂固結團體排難解紛為紀綱各等經費仰賴底票為支持查未交底銀者甚眾若不催繳無以維持義務但本堂各昆仲前未繳堂底銀者祈將銀付來城多利金福源或咸水埠金利源代收回底票以免回唐時在碼頭向收致失觀瞻該堂底銀乃屬公定不能免却望早日清繳是為至要或有經交底銀該底票遺失請寫籍貫人名由何人經手收銀付信到來聲明待查確相符即行補給以昭公當特字通告各坑各埠昆仲一體知悉此佈
 民國三年十二月一日
 林西河堂謹白

告廣店商本日屋古
 M. Furuya Co., Ltd.
 46 Hastings St. West
 Phone sey. 1811
 VANCOUVER, B. C.

啓者本商店總公司開設在舍路埠支店分設於打金馬路及日本橫濱神戶各處本店資本雄厚專販運日本海味雜貨各樣現下新到各樣海味十分鮮明價值相宜華友光顧格外從廉倘蒙賜顧近則由電話通傳遠則函達無不周致應命茲將最親貨物列下
 冬菇 蝦米 桂魚 竹筍
 魚仔 鱈魚 豆腐 豆豉
 新到油 薑蔥 蒜頭 芫荽
 色色俱全取價甚廉
 ▲舖在打金馬路西四十六號
 ▲電話詩摩一八一
 溫咕啤支店古屋日商啓

沽平價減炭煤
 East Side Wood Yard
 Cor. Pender and Dunlery Ave.
 Phone Highland 930
 VANCOUVER, B. C.

本公司煤炭分三等茲將每等每噸價錢列下
 ●大炭每噸價銀六元五毛
 ●中炭每噸價銀五元
 ●細炭每噸價銀三元七毛五仙
 乾柴十式英寸至十四英寸者每車價銀叁元杉柴壹車連細炭五包價銀叁元貳毛五仙 貴客光顧貨到交良
 東區柴場公司主人俺美路啓

是良醫也



敬啓者弟因誤染花柳之症屢請中西醫士調治經歷數月先生醫局設於廣東街門牌十四號專醫跌打刀傷砲碼而更數醫不但全無功效且日愈久其病愈深時已瀕留親友驚心正傍惶之際幸得良朋推薦速請林強臣先生出其妙手施以良藥頑症即破立見春回比古之華陀扁鵲何多讓焉良醫有起死回生之術信不誣哉先生因祖國擾攘外遊到雲惟時未久活人無算弟感先生再造之恩無以為報聊登數言以鳴謝悃亦使世之有病者知所問津焉
 民國三年十一月六號

番陳河清拜題
 續筋駁骨花柳痔漏瘰癧瘡科
 SUEY SANG
 14 Canton St. VANCOUVER, B. C.

Yucho Chow Studio
 And Photo SUPPLY House
 P. O. BOX 226 PHONE SEY, 5174
 23 Pender St. W. VANCOUVER, B. C.

廣東街口周耀初影相館
 大機會。大權利。大廣告。大注意。

本館近遷新址重新裝修之期故本館特設大機會由民國三年十二月廿一號起至民國四年一月廿一號止此兩月內凡我同胞不論遠近本埠外埠欲影相紀念互相為賀年贈品者或富麗堂皇或樸實稅金者種種大小相片者請携此廣告白紙來本館攝影相者由

壹員以上者奉現銀貳毫半
 伍員以上者奉現銀壹大元
 拾員以上者奉現銀貳大元
 同照願者奉現銀貳毫半
 此段廣告白雲兩報均有得剪
 民國三年十二月廿一號
 廣東街口周耀初影相館謹啓

每日影相時間
 上午九時至十二時
 下午二時至六時
 星期日休息
 電話 5174

之日本。以杜白種人之侵蝕云云。(此殆欲攬取吾全國之富源以制吾人之死命閱者注意)(丙)軍事之聯合。謀內憂外患之抵禦。其大要謂今無聯邦先例。軍事外交。原須統一。(處處不離聯邦用意可想閱者注意)但儘可與日訂攻守同盟之約。使中國以現時之兵力。維持內部安寧。則日本當能買其餘勇。助長其他方之軍備。況青島陷落。能倚角旗大則日尤能以其充分之海軍。代守門戶云云。此外關於財政外交教育。各計畫垂謬不經之條件尚多。然即此數則觀之。日人之野心固已昭然若揭矣。

本埠新聞

市廳候補者五十四名

日昨係本埠市廳指名選舉之日。已正式提出規定各候補者之指名書。合共應選出者市長一名。市會議員十六名。學務委員六名。拉慎委員一名。今候補市長四名。候補議員二十九名。候補委員十九名。總數五十四名。各候補者近頃日夜運動。向各方面演說。聞有一候補市長。即現充律師之約翰馬丁。及英國國會議員。前任卑詩省及萬尼都巴省首相。與其中候補者二名競爭。為其有興味云。

債主紛紛請封地

傳聞卑詩省政府議會開會時。或有人提出議案。凡欠債者可暫時延期未還一例。因此之故。債主趁此例未通過時。日前有人以地向債主押銀者。西名莫計住。(譯音)期限已過。銀尚未還。今債主紛紛向大衛官長懇打處。請封債仔作案之地。有許多準情封地。其中有取利太高者。官準延期數月。始任其封。如溫哥華信託公司有人向之借銀。將地作按。每月行息二厘。週息二分四。官以其食利太厚。判該公司八個月方能封地云。

華人受騙之特識

日前華人名李和。在小衛控告一意大利金幣商。謂曾騙他銀四元半案。據華人供稱。彼素以修補舊洋鐘為業。於今年陽曆元旦日。持傘兩柄。在街求售。該意人見之。喚彼入其室。室內頗黑暗。遂向彼購傘一柄。該銀五毛。被告意人言無數銀。祇有五元金幣一枚。交該華人找贖。除傘銀五毫外。即以四元半交意人。出時。意人閉門。及察金幣。實一仙之舊銅貨。於是將事向警察投訴。越三日。暗差拘意人到案。日前官將案提訊。官聽原告供後。至昨日始下判詞。官告意人監禁十五日。以示懲儆云。查李和年逾不惑。說者謂此等受騙時。甚為稀罕。亦徵該華人之特識。不可不記。

溫高華華年之統計

一死生 本埠市廳衛生課官。將去年溫哥華之死生報告

其比較如下。

Table with columns: Year, Marriage, Death, Birth. Data for 1911-1914.

加屬新聞

美人受驚斃者之家屬已得郵款

柯杜和八日電。日前美人在美坎交界之霍特伊里埠。遭刺殺水鴨。被駐守該處加拿大之兵鎗斃。美政府為此事與英國交涉。要求補卹死者遺族。及懲治兇兵。經紀前報。今為此事。未必兩國惹起國際交際。已由駐美英使覆答美廷。加政府當酌量補卹死者遺族。照公道賠償。但此加政府非承認為責任事。聊示寬大恩卹之意。至於斃美人之兵。經華蘭拿地方官拘案訊究。先在小衛裁判。如證據充足。即撥交巡迴裁判所定罪云。

印度人死刑期近

去歲印度人貓貓聲。曾殺害移民局員恰近臣一案。經官審訊。官為有罪。現由柯杜和判政府判決。定於本月禮拜一日。即在二埠監獄。執行絞首之刑云。

省政府募集公債

卑詩省前期議會。決定募集公債一千萬元。尚有二百七十萬元之額未滿。現擬向紐約銀行家募足云。

各國新聞

上議院通過外人入境例

以文字試驗一。上議院擬加入凡因政治種族宗教受難者。不在例內。惟不能通過。查以前例得總統簽名之後。月。即發生效力。受此例取締之種別如下。(一)凡外人滿十六歲以上。如下不能讀英文。本國文。希伯來文。拉丁文者。均在禁內。(二)無論何國人。如有權居美者。(內包前會入美。或現合例入美。或經入美籍者。可由原籍寄其年滿五十五歲以上之父或祖父。及其妻其母其祖母。其未嫁或已嫁而孀之女。來美居住。不在以文字試驗之例。試驗文字之法。先由工部核定各該國通行文字。合印一紙。由二十字至四十字為限。至外人到港時。由移民局員將此紙之文字分別試驗。要盡識此三四十字方為合例。不用以文字試驗者如下。(一)移民局員或工部。信得其

人委係因宗教受難者。(二)前經合例入美者。(三)居美已五年曾入美籍者。(四)離美境未過六個月復回者。(五)由美國假道赴別國者。(六)經合例居美。祇由此埠往彼埠。經過別國者。以上各節。係欲保護美國之衛生之道。德之工務起見。至於前收入境稅金。每名四元。現加收貳元。共收六元。此例內並有禁絕入境各種人如下。(一)游手者。(二)患病者。(三)染病不能自食其力者。(四)鼓吹破壞事業者。(五)前經判罰出境者。(六)私附船來美者。(七)未滿十六歲之童子無人攜帶同來者。或登岸後無人招待者。或該童及其父母不合居美者。此例又取締輪船公司。不得接載犯例之入美。否則重罰。該船公司如申同。引誘外國會合同之工人來美。作為犯例。祇許載上等藝業之人及合例入境者來美。惟是否合例入境。由工部總長核決云云。(已完)

華僑聯合公司廣告

啟者本公司之設原為合群公同護衛起見。向來各同胞均表同情。本公司貨物亦以最低之價發售。人所共知。現有廉價米。錫。鮮明上好。荳。粘米。每包裝足四拾四磅。沽銀一元二毫。特為減平。以便各僑胞來購。均是荳。粘之名。色。各有不同。貨分幾等。僑胞有意光顧。請速來。看米。辦。方。知。言之不謬。免至失此好機會。為盼。此佈。民國四年正月九日。華僑聯合公司啟。

遷舖廣告

啟者現時力埠永興隆之火食舖。係弟所創。今因埠中太淡。盤費太重。難以支持。是以將唐人火食什貨。遷往西人大街。餐館貿易。永興隆之字號。照常開市。信箱。照常。弟今因將永興隆舖中傢生什物。租賃與李同德堂。弟收舖。租。各。樣。里。欠。到。小。店。之。數。交。小。店。自。取。便。妥。倘。有。親。朋。前。日。貯。落。之。皮。箱。各。物。即。速。到。來。取。回。為。盼。此。佈。民國四年正月初八。永興隆謹啟。周業泰。

金山大埠五洲大藥房啟事

啟者本藥房之人造自來血。特別發售三十日。章程刊登本報。第二張。惟該章程內。有一款。謂凡購特別發售期內之自來血。兼購本藥房各種丸藥者。一律照原價八折發售。乃係所兼購之別種藥丸。八折發售。自來血。經已照章贈送。不能八折。特此聲明。中華民國四年正月廿日啟。

承賃廣告

啟者永興隆生意開設在時力埠。數年。今因周業泰志圖別業。願將永興隆雜貨項。讓與人。所有傢生。使作盡歸。與李同德堂。舖中所管。准于西歷一千九百零五年元月拾五號。下午兩點鐘。在舖當眾。清結。舖租。則交周業泰。生意。則屬李同德堂。所得。特此聲明。以免後論。民國四年西歷一千九百一十五年元月五號。李同德堂啟。

聲明欠數

附啟者時力埠永興隆店生意。原日周業泰所做。欠下雲哥。華埠均益和店。猪肉銀一百三十七元一毛。今閱報。知他將生意。貨物。傢生。項。與別人。係李同德堂。承受。特附報。通知。祈承項者。先該店。欠下小店之銀。扣出。附來。清數。方可交易。因路途遙費。重事。繁。期。迫。未。能。到。討。特。附。報。聲明。求。按。址。如。數。附。來。為。禱。民國三年西歷一千九百一十五年元月六號。雲高華。打街門牌三十七號。均益和店啟。

聲明欠數

附啟者時力埠永興隆店生意。原日周業泰所做。欠下雲哥。華埠安祥。數銀四十四元零五仙。今閱報。知他將生意。貨物。傢生。項。與別人。係李同德堂。承受。特附報。通知。祈承項者。先將該店。欠下小店之銀。扣出。附來。清數。方可交易。因路途遙費。重事。繁。期。迫。未。能。到。討。特。附。報。聲明。求。按。址。如。數。附。來。為。禱。民國三年西歷一千九百一十五年元月七號。雲高華。廣東街門牌貳名。華安祥店啟。

聲明欠數

本館照像不分日夜。隨時到來。快捷。應命。光陰。得宜。配置。妥當。百狀。千形。皆能。畢。肖。工。精。手。妙。與。別。不同。藥。水。自。製。格外。超。勝。色。水。光。潤。永。久。留。存。本。館。開。辦。經。歷。多。年。材。料。上。等。諸。友。咸。稱。若。君。未。知。可。問。別。人。如。蒙。光。顧。請。移。玉。步。本館。設。在。時。力。埠。打。街。門。牌。一。百。零。一。號。即。中。華。會。館。側。邊。溫。哥。華。打。街。門。牌。一。百。零。一。號。即。中。華。會。館。側。邊。電話。二。三。五。二。

黃伯駿影相

本館照像不分日夜。隨時到來。快捷。應命。光陰。得宜。配置。妥當。百狀。千形。皆能。畢。肖。工。精。手。妙。與。別。不同。藥。水。自。製。格外。超。勝。色。水。光。潤。永。久。留。存。本。館。開。辦。經。歷。多。年。材。料。上。等。諸。友。咸。稱。若。君。未。知。可。問。別。人。如。蒙。光。顧。請。移。玉。步。本館。設。在。時。力。埠。打。街。門。牌。一。百。零。一。號。即。中。華。會。館。側。邊。溫。哥。華。打。街。門。牌。一。百。零。一。號。即。中。華。會。館。側。邊。電話。二。三。五。二。

Advertisement for HENRY BIRKS & SONS Ltd. Jewellers & Silversmiths. Includes an image of a pocket watch and text about precision and quality.

Advertisement for KO BONG. Includes an image of a camera and text about photography services and equipment.

本報常有五洲藥房立止流鼻血藥散

洗身房廣告

本洗身房設在卡卑和街六十三號地方清潔冷水常備並有婦人剪髮取價最廉華人光顧格外歡迎此佈

廣生號廣告 KWONG SANG & Co. 79 Pender St. P. O. Box 425 Tel. 9434 VANCOUVER, B. C.

啓者本號開創于云哥吧埠已歷多年專辦中國日本絲髮男女綉花長棉袍各款綉綉衣服絲巾棉巾巾套器漆器古銅玩物均皆時款新式認真價實童叟無欺如蒙 貴客光顧定必留心揀擇上品貨物照原價額外減平付上以圖久遠交易希爲留意惠顧是禱

源源號 Yuen Yuen & Co. 27 Pender St. P. O. Box 1401 Phone 7008 Vancouver, B. C.

小店專辦唐山油糖茶米諸色美酒蘇杭衣服時款鞋襪並各省地道藥材參茸玉桂一切上等貨物發售如 蒙賜顧依時價從廉以圖銷流廣遠兼理書信銀兩快捷妥當舖在片打街門牌二十七號信箱一仟四百〇一號

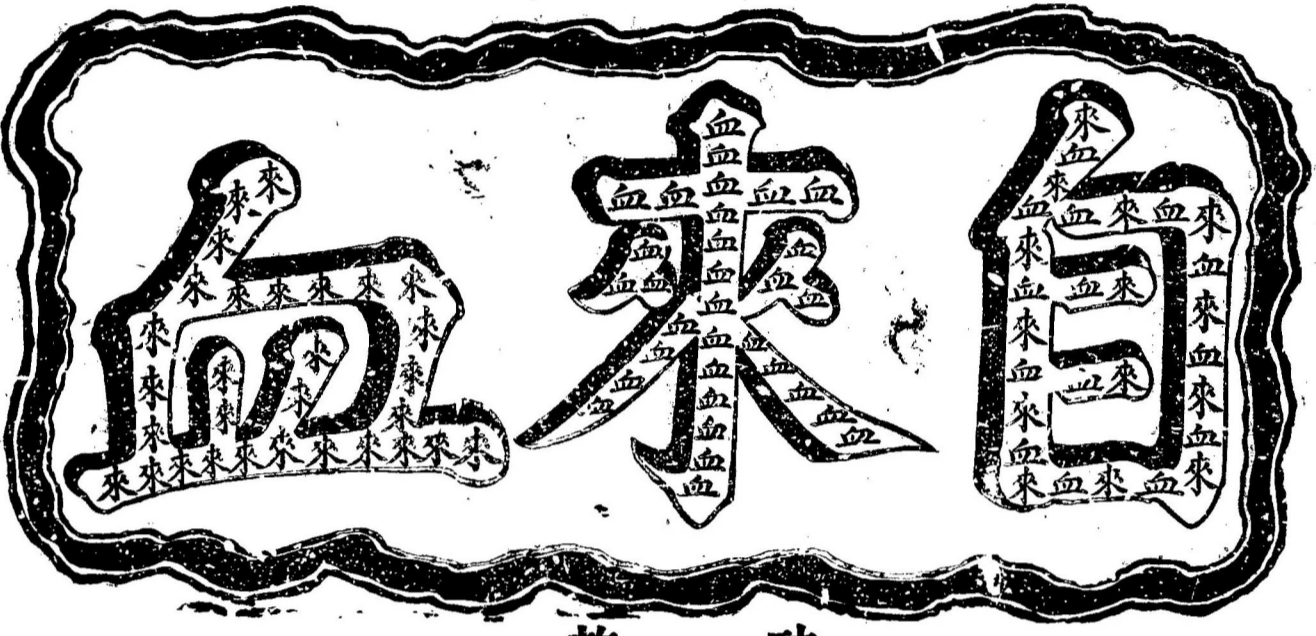
廣義源 KWONG YEE YUEN Kinhang Sunning Canton, China

啓者本店在卡卑永安橋開創生油柴米火水生意並專理各埠書信匯項歷廿餘年來素稱穩健廉潔諸君深信不勝銘感今本店特在郵政妥訂如諸君有書信及票即在處買担保照上列番字直從本店寄來甚爲快捷又免在香港轉駁或吞或阻等弊至於帶水照時價給回一半仰爲關照是感此佈

注意代理廣告 啓者弟專理代收租項買賣業代收稅金紙寫同唐度尺紙或有與西人交涉事情及一切文件均能代辦蒙委託定必料理妥當並常有上等煤炭發售本寫字樓在加扶文街門牌一千八百一十六號講線八百一十一號諸祈留意是荷

Wong Tim Kee 1816, Government St. P. O. Box 667 Phone 811 Victoria B. C.

人之有血猶樹之有葉若葉絕則樹必枯人少血則體必瘦世之也如血足則臟腑完全形體自然活潑血少則臟腑衰弱百病因之叢生如肺少則血則肺弱而咳嗽經少則血則經閉而減少知覺思想之功他如心經虛而不健偶有驚動則心跳不安外則四肢無力或浮腫即成陰虛陽盛之患如胃弱血則胃弱而減少消化食物之力偶食生冷便作惡吞酸輕則飽脹重則疼痛他如肺肝脾腎大小腸膀胱各部莫不賴血以健強此人造自來血真如人體中之血液也



功效 血虧 胃弱 氣虛 肝旺 腎虧 精薄 骨痛 筋酸 陽萎 陰虧 破金 吐血 痛經 白帶 五癆 七傷

且淨得服之者七日之間其效即見始而面色紅潤胃口漸開繼則體力漸生四肢爽快滋陰生精固腎健陽瘦弱之人頓變爲強壯之體年老之人服之氣漸足精神日好眼花不花耳聾不聾又如婦人服之補陰理氣充經調且可治痛經冷經白帶白淫子宮寒冷不孕及產後虛弱諸症閉運早瀉漏之患誠補身却病之要品也 (代血)

價目 大瓶二元 每打二十元 小瓶一元二角 每打十二元 若購多瓶車脚到支亦甚相宜郵費每大瓶加收四毛 小瓶三毛

精工修整水喉 啓者本公司承接修整水喉工精價廉西人士均已極口稱贊如華埠三記號與及各大商常時光顧如諸君留心關照甚爲歡迎隨時應命工值格外從廉仰即留心爲盼 W. A. BROWN PLAMBER 239 Hastings St. Phone Sey. 770 VANCOUVER, B. C.

中興酒樓廣告 本公司主人布朗謹啓

中興酒樓廣告 門牌九號 雅潔打新 小酌有光 玉瓊房 適充良腸 爽滑非改 禮數週詳 電燈一輝 請來一嘗

廣義源 啓者本號新製牛晒鱈魚出市五十磅庄一百磅庄發行價甚相宜經商光顧欲知貨辦價請招此西字通信可也 Wing Hen Fish Co. Fairville, N. B. Can. 榮興鱈魚公司啓

有米出賣 價錢相宜 啓者本公司常有大批白米出售現銀交易價錢比諸別公司格外相宜貴客光顧如講銀期三數日後交銀者請來本公司寫字樓面議定當盡禮歡迎 本公司住址如左 Martin & Robertson 329 Railway Street, Phone Sey. 93 VANCOUVER, B. C. 馬丁羅羅臣米公司啓

昌昌號廣告 LUN CHONG & CO. 17 Pender St. E, P.O. B. 516 Tel. Sey. 7647 Vancouver, B.C. 啓者本店開張十餘年屢蒙梓里光顧今新辦到靚金邊各色羊毛線仔花旗羊毛精結彩綉鞋及中西蘇杭綉鞋西時款新衣如 蒙賜顧定必從廉取價仰祈留心爲盼如有信件照上西字賜來無悞 皇家新信箱五百一十六號 昌昌老店謹啓

大坂公司商船往來香港日期 請搭新船旅粵 啓者本公司有新大雙車堅固書信輪船六隻接載搭客貨物每逢兩個禮拜一次由域多利啓行前往香港順經日本等埠依期到港其船異常堅固快捷不怕風浪并裝有無線電頭等二等房位甚佳至及大輪客位寬敞電燈光輝廠房廁所洗身房洗面盆齊備均在客艙內利便福食茶水豐美船上任從搭客自由不分彼此各工人厚禮相待誠恐各處遠地梓友未及週知特登佈告頭二等位請來代理人處面議

華僑聯合會通告 啓者我僑胞前因某商會二三私人倡議高抬貨價封禁米價重利盤剝是以僑胞同發憤集此此華僑聯合會會之例每份科本銀二毫五認股少由人自便隨即於元月廿一日開設華僑聯合公司在片打街逸民樓下專辦酒米油糖一切伙食雜貨及洗衣各項用品發售貨物鮮明平實無分彼此多蒙各界僑胞光顧生意日臻暢旺奈土庫不合衛生迫得急擇正舖茲定於二月十四日遷往片打街一百二十二號門牌開張以便各埠僑胞來往惟本會係全加僑胞共謀幸福起見非同自私自利者比第一期股雖經截止然仍招起第二期股每份收銀三毫俾得同沾利益如僑胞有意入會認股及取貨者請照下列西字門牌寄來定必依期將會底票或貨物付上決無延悞特此佈聞 中華民國三年三月拾三日 華僑聯合會啓